



**Edición Avaya one-X™ Deskphone  
para Teléfono IP 9630  
Guía del usuario**

16-300700ES  
Edición 1  
Septiembre 2006

© Avaya Inc.

**Todos los derechos reservados.**

#### **Aviso**

Si bien se han hecho esfuerzos razonables por asegurar que la información contenida en este documento fuera completa y exacta al momento de la impresión, Avaya Inc. no puede asumir responsabilidad alguna por ningún error. En futuras versiones pueden incorporarse cambios y correcciones a la información contenida en este documento.

**Nota:** el uso de un teléfono celular, móvil o GSM o de una radio bidireccional en estrecha proximidad con un Teléfono IP Avaya podría causar interferencia.

**Para conocer la información de la página legal completa, sírvase consultar el documento completo, Página legal de Avaya para documentación de hardware, número de documento 03-600759.**

**Para ubicar este documento en nuestro sitio Web, simplemente vaya <http://www.avaya.com/support> y busque el número del documento en el cuadro de búsqueda.**

#### **Denegación de responsabilidad de la documentación**

Avaya Inc. no es responsable por ninguna modificación, adición o eliminación respecto a la versión original publicada de esta documentación a menos que dicha modificación, adición o eliminación haya sido realizada por Avaya. El Cliente y/o Usuario Final está de acuerdo en indemnizar y liberar de responsabilidad a Avaya y a los agentes, funcionarios y empleados de Avaya contra todo reclamo, pleito, demanda y juicio que surja de o se relacione con las posteriores modificaciones, adiciones o eliminaciones a esta documentación en la medida realizada por el Cliente o Usuario Final.

#### **Exoneración de responsabilidad de enlaces**

Avaya Inc. no es responsable por el contenido o confiabilidad de ningún sitio Web enlazado al que se haga referencia en cualquier otro sitio de esta documentación y no necesariamente aprueba los productos, los servicios o la información descritos u ofrecidos por los mismos. No podemos garantizar que dichos enlaces funcionen siempre y no tenemos ningún control sobre la disponibilidad de las páginas enlazadas.

#### **Garantía**

Avaya Inc. ofrece una garantía limitada sobre este producto. Para establecer los términos de la garantía limitada, consulte su contrato de venta. Además, los términos de la garantía estándar de Avaya, así como la información con respecto al soporte de este producto mientras se encuentra cubierto por la garantía, están disponibles en el siguiente sitio Web:

<http://www.avaya.com/support>

#### **Derechos de propiedad intelectual**

Excepto donde se declara expresamente otra cosa, el Producto está protegido por las leyes sobre derechos de propiedad intelectual y otras leyes con respecto a los derechos de propiedad. La reproducción, transferencia y/o uso no autorizados pueden ser ofensas penales y civiles según las leyes aplicables.

#### **Soporte de Avaya**

Avaya Inc. tiene a su disposición un número telefónico para que informe problemas o para hacer consultas acerca de su producto. El número de teléfono de soporte es 1-800-242-2121 en Estados Unidos. Para obtener números de teléfono de soporte adicionales, consulte el sitio Web de Avaya:

<http://www.avaya.com/support>

## Contenido

<b>Introducción al teléfono IP 9630 .....</b>	<b>5</b>
Descripción general .....	5
Acerca del desplazamiento y navegación .....	6
Acerca del soporte del teléfono .....	7
<b>Acerca del menú Avaya .....</b>	<b>7</b>
Acerca de las opciones y configuraciones .....	7
Configurar Ir a la pantalla del teléfono cuando está llamando .....	8
Configurar Ir a la pantalla del teléfono cuando está sonando .....	8
Configurar opciones de rellamada .....	8
Configurar los cronómetros de llamadas .....	8
Configurar alertas visuales .....	9
Ajustar el brillo o el contraste de la pantalla .....	9
Activar o desactivar los sonidos de clic de los botones .....	9
Activar o desactivar tonos de error .....	9
Cambiar el patrón de timbre .....	10
Cambiar el idioma .....	10
Editar las etiquetas de botones .....	10
Acerca del explorador .....	11
Acceder al explorador .....	11
<b>Acerca del menú de funciones .....</b>	<b>11</b>
Acceder al menú de funciones .....	11
Llamar a una persona desde el directorio .....	11
Configurar timbres simultáneos para varios teléfonos (EC500) .....	12
<b>Responder a una llamada .....</b>	<b>12</b>
<b>Enviar una llamada entrante directamente al buzón de voz .....</b>	<b>13</b>
<b>Omitir una llamada entrante .....</b>	<b>13</b>
<b>Realizar una llamada .....</b>	<b>13</b>
Borrar un número .....	13
Rellamar a un número .....	13
Llamar a una persona desde la lista de contactos .....	14
Llamar a una persona desde el registro de llamadas .....	14
<b>Silenciar una llamada .....</b>	<b>14</b>
<b>Poner una llamada en espera .....</b>	<b>14</b>
<b>Transferir una llamada .....</b>	<b>14</b>
<b>Acerca del desvío de llamadas .....</b>	<b>14</b>
Enviar todas las llamadas .....	15
Desvío de llamadas .....	15
Desactivar el desvío de llamadas .....	15
<b>Acerca de las llamadas de conferencia .....</b>	<b>16</b>
Configurar una llamada de conferencia .....	16

## Contenido

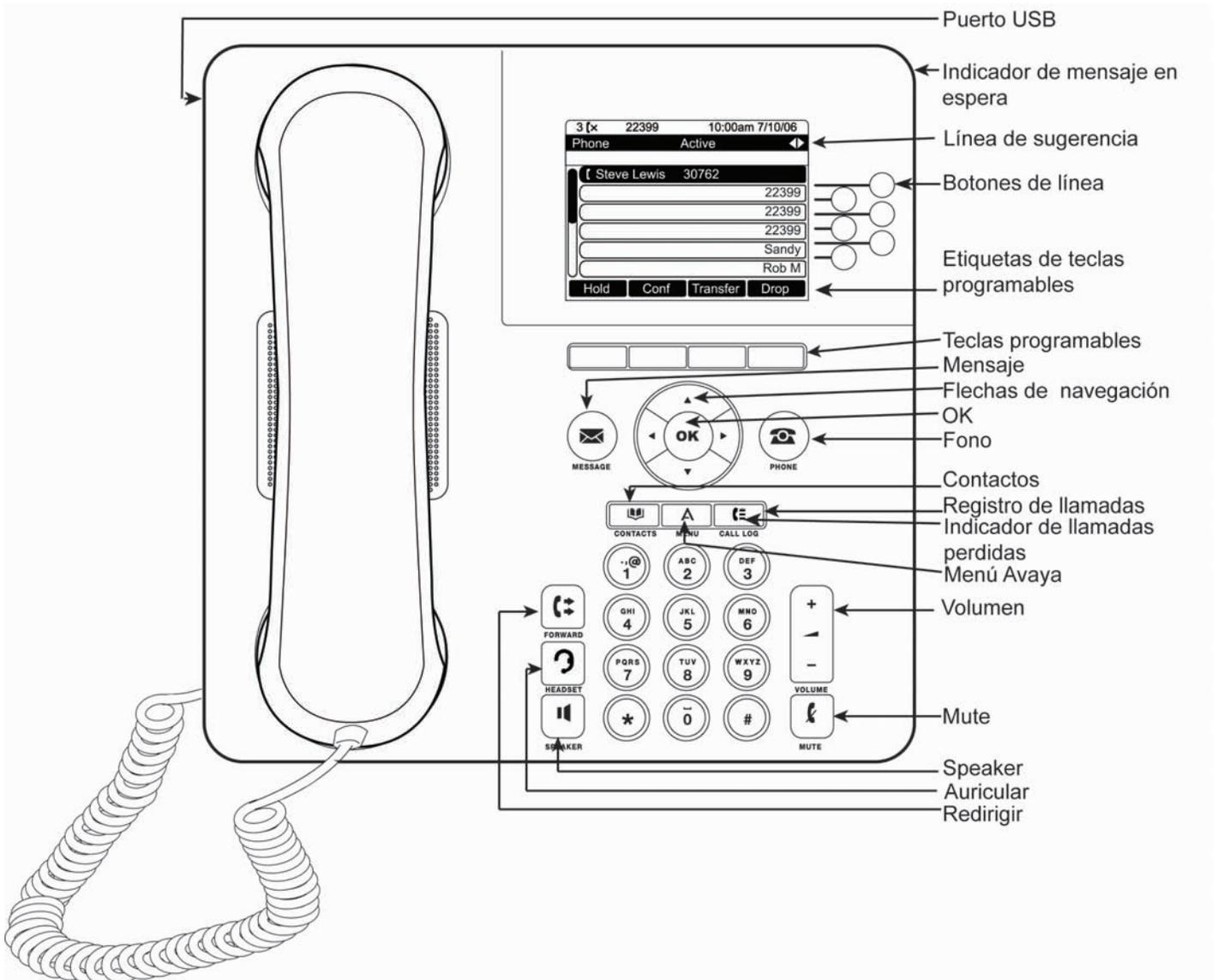
Agregar a una persona en espera a una llamada de conferencia .....	16
Poner una llamada de conferencia en espera .....	16
Silenciar a una persona en una llamada de conferencia .....	16
Desconectar a la última persona de una llamada de conferencia .....	17
Desconectar a una persona de una llamada de conferencia .....	17
<b>Acerca de las llamadas puenteadas .....</b>	<b>17</b>
Responder a una llamada en una línea puenteadada .....	17
Unir una llamada en una línea puenteadada .....	17
Realizar una llamada saliente en una línea puenteadada .....	18
<b>Acerca de los contactos .....</b>	<b>18</b>
Ver los detalles de contactos .....	18
Agregar un nuevo contacto .....	18
Editar un contacto .....	19
Eliminar un contacto .....	19
<b>Acerca del registro de llamadas .....</b>	<b>19</b>
Ver el registro de llamadas .....	19
Ver detalles del registro de llamadas .....	19
Agregar una entrada del registro de llamadas a la lista de contactos .....	20
Eliminar una entrada del registro de llamadas .....	20
Borrar todas las entradas del registro de llamadas .....	20
Desactivar el registro de llamadas .....	20
<b>Obtener los mensajes .....</b>	<b>20</b>
Conectarse al buzón de voz .....	21
<b>Acerca de la conexión a su teléfono .....</b>	<b>21</b>
Conectarse al teléfono .....	21
Desconectarse del teléfono .....	21

## Introducción al teléfono IP 9630

Este teléfono proporciona muchas funciones, incluyendo una pantalla Phone (Teléfono) para ver y gestionar sus llamadas, un registro de llamadas, una lista de contactos, un explorador WML integrado, un menú de opciones y configuración y acceso al buzón de voz.

No todas las funciones descritas en esta guía del usuario pueden estar disponibles en el teléfono. Si alguna función no está disponible, póngase en contacto con el administrador del sistema.

## Descripción general



## Descripción general

### Descripciones de funciones y botones del teléfono IP 9630

Nombre	Descripción
Puerto USB	Si el teléfono recibe alimentación desde un adaptador de alimentación CA local (y no directamente desde la conexión de red de datos y voz), puede recargar el dispositivo alimentado por batería usando el puerto USB del teléfono. Conecte el dispositivo al teléfono con un cable USB para recargarlo.
Línea de información	Visualice la línea de información para ver cuándo puede usar las flechas de navegación derecha o izquierda para ver pantallas o menús alternativos.
Indicador de mensaje en espera	Un indicador rojo iluminado situado en la esquina superior derecha del teléfono indica cuándo tiene mensajes en el buzón de voz en espera. Si está activada la alerta visual, el indicador luminoso parpadea cuando recibe una llamada entrante.
Botones de línea	Los seis botones de línea con indicadores luminosos integrados muestran qué líneas están en uso y se corresponden a las líneas de la pantalla. Pulse el botón de línea para seleccionar dicha línea. Los botones de línea también indican si una función está activada o desactivada en la vista Feature (Funciones).
Teclas programadas	Use las teclas programadas para actuar sobre los objetos mostrados en la pantalla. Las etiquetas de las teclas programadas muestran la acción que realiza cada tecla. Las etiquetas y las acciones varían dependiendo del objeto seleccionado.
Mensaje	Pulse el botón Message (Mensaje) para conectarse directamente a su sistema de buzón de voz.
Flechas de navegación	Use las flechas de navegación arriba y abajo para desplazarse por las listas. Use las flechas de navegación derecha e izquierda para desplazarse entre los menús o para mover el cursor durante la introducción de texto.
OK	Pulse el botón OK como acceso directo de una acción. Por ejemplo, cuando selecciona una entrada del registro de llamadas, pulse OK para marcar el número.
Teléfono	Pulse Phone (Teléfono) para ver y gestionar sus llamadas.
Contactos	Pulse Contacts (Contactos) para ver las entradas en su lista de contactos.
Registro de llamadas	Pulse Call Log (Registro de llamadas) para ver una lista de sus llamadas entrantes, salientes y perdidas.
Indicador de llamadas perdidas	El icono situado en el botón Call Log (Registro de llamadas) se ilumina cuando tiene llamadas perdidas.
Menú Avaya	Pulse Avaya Menu para configurar las opciones y configuraciones, acceder al explorador, desconectarse o ver información de red.
Volumen	Pulse Volume (Volumen) para ajustar el volumen del microteléfono, auriculares, altavoz o timbre.
Silenciador	Pulse Mute (Silenciador) para silenciar una llamada en curso. Para desactivar el silenciador, pulse Mute de nuevo.
Altavoz	Pulse Speaker (Altavoz) para usar el altavoz. Para desactivarlo, levante el microteléfono y pulse Speaker.
Auriculares	Pulse Headset (Auriculares) para usar el auricular si está conectado. Sólo LOS cables del auricular son compatibles con el teléfono.
Desviar	Pulse Forward (Desviar) para mostrar al menú Forwarding (Desvío).

---

## Acerca del desplazamiento y navegación

Al navegar por las opciones y funciones en la pantalla del teléfono, utilice las flechas de navegación para desplazarse y los botones para seleccionar líneas u opciones.

Use las flechas de navegación arriba y abajo para subir o bajar por las listas. Use las flechas de navegación izquierda y derecha para desplazarse a otras pantallas, cuando aparece indicado en la línea de información, o para mover el cursor a la derecha o izquierda cuando introduzca texto.

Cuando se desplaza a una línea en la pantalla, se selecciona dicha línea. La línea seleccionada se resalta en letras en blanco y negro. Las etiquetas programadas cambiarán en función de las opciones disponibles para la línea resaltada. El botón OK es un acceso directo de la acción predeterminada. Por ejemplo, cuando selecciona una entrada en la lista de contactos, si pulsa OK, realizará una llamada a esa persona.

También puede seleccionar una línea sin desplazarse, pulsando el botón de línea correspondiente.

---

## Acerca del soporte del teléfono

El teléfono se puede colocar en dos posiciones, en posición horizontal y en posición vertical. Puede ajustar la pantalla de visualización a diferentes ángulos. Para mover la pantalla de visualización, lleve suavemente la parte superior de la pantalla de visualización hacia usted. A medida que lleva la pantalla hacia usted, escuchará un sonido de clic. Cada uno de esos clics es una posición de bloqueo de la pantalla de visualización. Empuje suavemente la pantalla de visualización para ajustar la pantalla a una posición anterior.

Si el teléfono está en posición vertical, levante la pestaña situada debajo del conmutador en el auricular superior del microteléfono (en la parte frontal del teléfono). Esto mantendrá el microteléfono fijado en la posición correcta. Necesitará un destornillador pequeño para levantar esta pestaña.

---

## Acerca del menú Avaya

Puede usar la función Avaya Menu (Menú Avaya) para ajustar y personalizar opciones y configuraciones para su teléfono, acceder a aplicaciones adicionales basadas en la Web, obtener información sobre la configuración de su teléfono y de la red, y para desconectarse.

El menú Avaya tiene cuatro submenús:

- Options & Settings (Opciones y configuraciones)
- Browser (Explorador)
- Network Information (Información de red)
- Log Out (Desconectar)

El menú Options & Settings le permite cambiar la configuración de las llamadas, personalizar etiquetas de botones, ajustar el brillo y el contraste, seleccionar su patrón de timbre, y muchas opciones más.

El menú Browser contiene aplicaciones adicionales basadas en la Web. (Si no hay ninguna aplicación Web disponible para el teléfono, no se muestra el menú Browser.)

El menú Network Information muestra un resumen de los parámetros relacionados con la red del teléfono.

---

## Acerca de las opciones y configuraciones

El menú Options & Settings (Opciones y configuraciones) contiene opciones para:

- Call Settings (Configuración de llamadas)
- Application Settings (Configuración de aplicación)
- Screen & Sound Options (Opciones de pantalla y sonido)
- Advanced Options (Opciones avanzadas)

La función Call Settings incluye opciones para mostrar automáticamente la pantalla Phone (Teléfono) cuando recibe una llamada entrante o cuando realiza una llamada, para activar o desactivar los cronómetros de

## Acerca de las opciones y configuraciones

llamadas, controlar cómo funciona la rellamada, activar o desactivar las alertas visuales, y otras opciones más.

Application Settings incluye opciones para activar o desactivar el registro de llamadas y para personalizar las etiquetas de botones.

Screen & Sound Options incluye opciones para ajustar el brillo y el contraste del teléfono, patrón de timbre, selección de idioma y tonos y clics de los botones.

### Configurar Ir a la pantalla del teléfono cuando está llamando

Establezca Go to Phone on Calling (Ir a la pantalla del teléfono cuando está llamando) en Yes (Sí) para mostrar automáticamente la pantalla Phone (Teléfono) cuando realiza una llamada.

1. Pulse **Avaya Menu**.
2. Seleccione Options & Settings (Opciones y configuración).
3. Pulse **Details** (Detalles) o bien **OK**.
4. Seleccione Call Settings (Configuración de llamadas).
5. Pulse **Details** (Detalles) o bien **OK**.
6. Seleccione Go to Phone on Calling (Ir a la pantalla del teléfono cuando está llamando).
7. Pulse **Change** (Cambiar) o bien **OK** para establecer la opción en Yes o No.
8. Pulse **Save** (Guardar).

### Configurar Ir a la pantalla del teléfono cuando está sonando

Establezca Go to Phone on Ringing (Ir a la pantalla del teléfono cuando está sonando) en Yes (Sí) para mostrar automáticamente la pantalla Phone (Teléfono) cuando recibe una llamada entrante.

1. Pulse **Avaya Menu**.
2. Seleccione Options & Settings (Opciones y configuración).
3. Pulse **Details** (Detalles) o bien **OK**.
4. Seleccione Call Settings (Configuración de llamadas).
5. Pulse **Details** (Detalles) o bien **OK**.
6. Seleccione Go to Phone on Ringing (Ir a la pantalla del teléfono cuando está sonando).
7. Pulse **Change** (Cambiar) o bien **OK** para establecer la opción en Yes o No.
8. Pulse **Save** (Guardar).

### Configurar opciones de rellamada

Puede configurar Redial (Rellamar) para marcar el último número que ha marcado o para mostrar una lista de los últimos números marcados.

1. Pulse **Avaya Menu**.
2. Seleccione Options & Settings (Opciones y configuración).
3. Pulse **Details** (Detalles) o bien **OK**.
4. Seleccione Call Settings (Configuración de llamadas).
5. Pulse **Details** (Detalles) o bien **OK**.
6. Seleccione Redial (Rellamar).
7. Pulse **Change** (Cambiar) o bien **OK** para alternar entre un número y la lista.
8. Pulse **Save** (Guardar).

## Configurar los cronómetros de llamadas

Puede establecer la configuración de la llamada para mostrar automáticamente la duración de las llamadas. Puede activar o desactivar el cronómetro de llamadas.

1. Pulse **Avaya Menu**.
2. Seleccione Options & Settings (Opciones y configuración).
3. Pulse **Details** (Detalles) o bien **OK**.
4. Seleccione Call Settings (Configuración de llamadas).
5. Pulse **Details** (Detalles) o bien **OK**.
6. Seleccione Display Call Timers (Mostrar cronómetros de llamadas)
7. Pulse **Change** (Cambiar) o bien **OK**.
8. Pulse **Save** (Guardar).

## Configurar alertas visuales

Cuando la opción Visual Alerting (Alertas visuales) está activada, las llamadas entrantes hacen que parpadee el indicador luminoso situado en la esquina superior derecha del teléfono. Puede activar o desactivar la función de alertas visuales.

1. Pulse **Avaya Menu**.
2. Seleccione Options & Settings (Opciones y configuración).
3. Pulse **Details** (Detalles) o bien **OK**.
4. Seleccione Call Settings (Configuración de llamadas).
5. Pulse **Details** (Detalles) o bien **OK**.
6. Seleccione Visual Alerting.
7. Pulse **Change** (Cambiar) o **OK** para activar o desactivar las alertas visuales.
8. Pulse **Save** (Guardar).

## Ajustar el brillo o el contraste de la pantalla

1. Pulse **Avaya Menu**.
2. Seleccione Options & Settings (Opciones y configuración).
3. Pulse **Details** (Detalles) o bien **OK**.
4. Seleccione Screen & Sound Options (Opciones de pantalla y sonido).
5. Pulse **Details** (Detalles) o bien **OK**.
6. Seleccione Brightness (Brillo) o Contrast (Contraste).
7. Pulse **OK**.
8. Desplácese a la derecha o a la izquierda para ajustar el brillo o el contraste.
9. Pulse **Save** (Guardar).

## Activar o desactivar los sonidos de clic de los botones

1. Pulse **Avaya Menu**.
2. Seleccione Options & Settings (Opciones y configuración).
3. Pulse **Details** (Detalles) o bien **OK**.
4. Seleccione Screen & Sound Options (Opciones de pantalla y sonido).
5. Pulse **Details** (Detalles) o bien **OK**.
6. Seleccione Button Clicks (Clic de botones).
7. Pulse **Change** (Cambiar) o **OK** para activar o desactivar los sonidos.
8. Pulse **Save** (Guardar).

Acerca de las opciones y configuraciones

### Activar o desactivar tonos de error

1. Pulse **Avaya Menu**.
2. Seleccione Options & Settings (Opciones y configuración).
3. Pulse **Details** (Detalles) o bien **OK**.
4. Seleccione Screen & Sound Options (Opciones de pantalla y sonido).
5. Pulse **Details** (Detalles) o bien **OK**.
6. Seleccione Error Tones (Tonos de error).
7. Pulse **Change** (Cambiar) o **OK** para activar o desactivar los tonos de error.
8. Pulse **Save** (Guardar).

### Cambiar el patrón de timbre

1. Pulse **Avaya Menu**.
2. Seleccione Options & Settings (Opciones y configuración).
3. Pulse **Details** (Detalles) o bien **OK**.
4. Seleccione Screen & Sound Options (Opciones de pantalla y sonido).
5. Pulse **Details** (Detalles) o bien **OK**.
6. Seleccione Personalized Ringing (Timbre personalizado).
7. Pulse **Change** (Cambiar) o bien **OK** para ver una lista de los patrones de timbre disponibles.
8. Seleccione el patrón de timbre que desea escuchar.
9. Pulse **Play** (Reproducir) para escucharlo de nuevo.
10. Pulse **Save** (Guardar) para convertirlo en su patrón de timbre.

### Cambiar el idioma

1. Pulse **Avaya Menu**.
2. Seleccione Options & Settings (Opciones y configuración).
3. Pulse **Details** (Detalles) o bien **OK**.
4. Seleccione Screen & Sound Options (Opciones de pantalla y sonido).
5. Pulse **Details** (Detalles) o bien **OK**.
6. Seleccione Language... (Idioma)
7. Pulse **Change** (Cambiar) o bien **OK** para ver una lista de idiomas disponibles.
8. Seleccione un idioma de visualización.
9. Pulse **Yes** (Sí) para cambiar la visualización del idioma seleccionado.

### Editar las etiquetas de botones

Puede cambiar las etiquetas que se muestran para las extensiones, funciones y botones de marcación rápida o abreviada. Por ejemplo, puede cambiar la etiqueta correspondiente a su extensión por "Mi línea".

1. Pulse **Avaya Menu**.
2. Seleccione Options & Settings (Opciones y configuración).
3. Pulse **Details** (Detalles) o bien **OK**.
4. Seleccione Application Settings (Configuración de aplicaciones).
5. Pulse **Details** (Detalles) o bien **OK**.
6. Seleccione Personalize Labels (Personalizar etiquetas).
7. Pulse **Change** (Cambiar) o bien **OK**.
8. Seleccione la etiqueta que desea editar.

#### Nota:

Si la etiqueta que desea editar se encuentra en el menú Features (Funciones), desplácese a la derecha para acceder a este menú y seleccione la etiqueta que desea editar.

9. Pulse **Edit** (Editar).
10. Edite la etiqueta.

Pulse **Clear** (Borrar) para borrar todos los campos de texto y comenzar de nuevo.

11. Pulse **Save** (Guardar).

**Nota:**

Puede volver a las etiquetas de botones predeterminadas pulsando **Avaya Menu --> Options & Settings --> Application Settings --> Restore Default Button Label** (Restaurar etiqueta de botón predeterminada).

---

## Acerca del explorador

El teléfono incluye una utilidad de explorador Web que se puede usar para mostrar aplicaciones adicionales. Los elementos disponibles a través del explorador Web varían en función de la administración de su teléfono. El menú Browser (Explorador) no se muestra si no hay ninguna aplicación Web disponible para el teléfono. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con el administrador del sistema.

### Acceder al explorador

1. Pulse **Avaya Menu**.
2. Pulse **Browser** (Explorador) o bien **OK**.

---

## Acerca del menú de funciones

El menú Features (Funciones) le da acceso a las funciones avanzadas de telefonía, como los botones de directorio, desvío de llamadas, marcación rápida y marcación abreviada. La función Directory (Directorio) le permite marcar por nombre a otros usuarios en el sistema. Puede usar las funciones Send All Calls (Enviar todas las llamadas) y Call Forward (Desvío de llamadas) para que sus llamadas entrantes se desvíen a otros números. La función EC500 le permite responder a sus llamadas entrantes desde su teléfono de trabajo o desde cualquier otro teléfono. Las funciones de desvío se muestran también en el menú Forward (Enviar). Las funciones particulares que están disponibles en su teléfono dependen de las opciones asignadas por su administrador.

Para obtener más información sobre las funciones y opciones disponibles en su extensión, póngase en contacto con el administrador del sistema.

---

### Acceder al menú de funciones

1. En la pantalla Phone (Teléfono), desplácese a la derecha para acceder al menú Features (Funciones).

**Nota:**

Para volver a la pantalla principal del teléfono, pulse **Back** (Atrás) o bien desplácese a la izquierda.

**Nota:**

El indicador luminoso junto al nombre de la función indica si la función está activada o desactivada. Si el indicador luminoso está encendido, la función está activada.

Llamar a una persona desde el directorio

---

## Llamar a una persona desde el directorio

1. En la pantalla Phone (Teléfono), desplácese a la derecha para acceder al menú Features (Funciones).
2. Seleccione Directory (Directorio).
3. Pulse **OK**.
4. Utilice el teclado para comenzar a escribir el apellido de la persona a la que desee llamar.

### Nota:

Pulse cada tecla una vez para cada letra. Por ejemplo, para "Hill," pulse 4, 4, 5, 5.

5. Seleccione **Next** (Siguiente) para ver el siguiente nombre en orden alfabético en el directorio, si es necesario.
6. Pulse **OK** o introduzca la siguiente letra.
7. Seleccione **Make Call** (Llamar) cuando vea el nombre que desea.
8. Pulse **OK** para realizar la llamada.

---

## Configurar timbres simultáneos para varios teléfonos (EC500)

La función EC500 le permite que las llamadas entrantes suenen en su teléfono de trabajo y en su teléfono móvil al mismo tiempo. Esto le permite responder a las llamadas de trabajo mientras está fuera de su despacho. El número de teléfono móvil está programado por el administrador del sistema.

1. En la pantalla Phone (Teléfono), desplácese a la derecha para acceder al menú Features (Funciones).
2. Seleccione EC 500.
3. Pulse **OK** para activar o desactivar los timbres simultáneos.

---

## Responder a una llamada

Cuando recibe una llamada entrante, ésta se selecciona automáticamente. Sin embargo, si ya está atendiendo a una llamada o recibe más de una llamada entrante al mismo tiempo, es posible que tenga que seleccionar manualmente la llamada que desea responder. Si no tiene activada la opción Go to Phone on Ringing (Ir a la pantalla del teléfono cuando está sonando), debe pulsar **Phone** (Teléfono) para elegir una línea o ver las opciones de llamada.

1. Responda a una llamada entrante de una de las formas siguientes:

Enviar una llamada entrante directamente al buzón de voz

Opción	Descripción
Si no está atendiendo a otra llamada	Levante el microteléfono, o pulse el botón de línea junto a la llamada entrante, o bien pulse Speaker (Altavoz) para responder usando el altavoz, o pulse Headset (Auricular) para responder usando el auricular.
Si está atendiendo a otra llamada	Desde la pantalla Phone (Teléfono), desplácese a la línea con la llamada entrante y pulse Answer (Responder) o OK, o bien pulse el botón de línea junto a la llamada entrante.

**Nota:**

Para mostrar automáticamente la pantalla Phone (Teléfono) cuando reciba una llamada entrante, establezca la opción Go to Phone Screen on Ringing (Ir a la pantalla del teléfono cuando está sonando) en Yes (Sí) (consulte *Configuración de llamadas*).

**Nota:**

Si la función Auto Hold (Communication Manager) [Espera automática (Administrador de comunicaciones)] está activada por el administrador del sistema, puede responder a otra llamada sin tener que poner primero en espera la llamada activa. Si la función Auto Hold no está activada, debe poner en espera la llamada activa antes de responder a la llamada entrante; en caso contrario, desconectará la llamada activa cuando responda a la otra llamada.

---

## Enviar una llamada entrante directamente al buzón de voz

Pulse **To Vmail** (A buzón de voz) para enviar directamente una llamada entrante al buzón de voz sin responderla.

---

## Omitir una llamada entrante

Pulse **Ignore** (Omitir) para desactivar el timbre de una llamada entrante.

Pulse **Ignore** (Omitir) para detener el timbre de una llamada entrante.

---

## Realizar una llamada

Si no está atendiendo a una llamada, simplemente marque el número al que desea llamar.

1. Levante el microteléfono o pulse **Speaker** (Altavoz) o un botón de línea para una línea disponible.
2. Marque el número al que desee llamar.

---

## Borrar un número

Pulse **Clear** (Borrar) para borrar todos los números marcados e introducir un nuevo número.

## Relamar a un número

1. En la pantalla Phone (Teléfono), pulse **Redial** (Relamar).

**Nota:**

Se marcará el último número o verá una lista de los números más recientes que ha marcado, desde los que puede seleccionar el que desea relamar.

2. Pulse **OK**.

**Nota:**

Consulte *Configurar opciones de relamada* para obtener más información sobre la configuración de relamada.

---

## Llamar a una persona desde la lista de contactos

1. Pulse **Contacts** (Contactos).
  2. Seleccione la persona o el número que desea llamar.
  3. Pulse **Call** (Llamar) o bien **OK**.
- 

## Llamar a una persona desde el registro de llamadas

1. Pulse **Call Log** (Registro de llamadas).
  2. Seleccione la persona o el número que desea llamar.
  3. Pulse **Call** (Llamar) o bien **OK**.
- 

## Silenciar una llamada

Si una llamada está silenciada y alterna entre el microteléfono, auricular o altavoz, el silenciador se desactivará. Cuando el indicador luminoso del botón Mute (Silenciador) está encendido, la llamada está silenciada.

1. Pulse **Mute** durante una llamada para que la otra persona no pueda escucharle.
  2. Pulse **Mute** de nuevo para anular el silenciamiento de la llamada.
- 

## Poner una llamada en espera

1. Pulse **Phone** (Teléfono) para ver la pantalla principal del teléfono, si es necesario.
2. Seleccione la línea a la que desea poner en espera.
3. Pulse **Hold** (En espera).

**Nota:**

Un cronómetro en espera puede mostrar cuando pone una llamada en espera. Para obtener más información, consulte *Configurar cronómetros de llamadas*.

4. Pulse **Resume** (Reanudar) para recuperar la llamada.
- 

## Transferir una llamada

1. En la pantalla Phone (Teléfono), seleccione la línea que desea transferir.
2. Pulse **Transfer** (Transferir).
3. Marque el número de teléfono o llame a la persona desde la lista de contactos, o bien llame a la persona desde la lista de registros de llamadas.
4. Pulse **Complete** (Completar) para transferir la llamada.

---

## Acerca del desvío de llamadas

Puede desviar sus llamadas entrantes a otro número o a un buzón de voz. Si el desvío de llamadas está activado, aparece un icono de desvío de llamadas  en la línea superior de su pantalla de visualización. Cuando el indicador luminoso del botón Forward (Enviar) está encendido, significa que están activas una o varias funciones de desvío de llamadas. Puede elegir entre varias funciones de desvío, como Send All Calls (Enviar todas las llamadas) y Call Forward (Desvío de llamadas). A continuación se muestran algunos ejemplos de las funciones de desvío de llamadas más utilizadas. Las funciones de desvío de llamadas disponibles en su teléfono dependen de las opciones configuradas por el administrador del sistema. Para obtener más información sobre las opciones disponibles, póngase en contacto con el administrador del sistema.

---

### Enviar todas las llamadas

Cuando la función Send All Calls (Enviar todas las llamadas) está activada, las llamadas entrantes se dirigen directamente al número de cobertura predefinido, por lo general el buzón de voz. Las llamadas entrantes suenan una vez en su extensión y, a continuación, se dirigen directamente al número configurado por el administrador del sistema. Si la función Send All Calls está administrada en su teléfono, aparece una tecla de programación SendAll (Enviar todas) en la pantalla Phone (Teléfono). Si pulsa SendAll, se activa Send All Calls. Si ya está activada, pulse SendAll para desactivarla. También puede activar o desactivar la opción Send All Calls usando la lista Features (Funciones) del teléfono.

1. Pulse **Forward** (Desviar) para acceder al menú Forwarding (Desvío) principal.
2. Seleccione SendAllCalls.
3. Pulse **OK** para activar o desactivar la función Send All Calls.

---

### Desvío de llamadas

La función Call Forward (Desvío de llamadas) le permite establecer un número al que se desviarán las llamadas, o desactivar el desvío de llamadas si ya está activado. Debe introducir el número de teléfono adonde se desviarán las llamadas cada vez que use esta función. Debe introducir el número de teléfono adonde se desviarán las llamadas cada vez que use esta función.

1. Pulse **Forward** (Desviar) para acceder al menú Forwarding (Desvío) principal.
2. Seleccione CFrwd (Desvío de llamadas).
3. Pulse **OK** para activar el desvío de llamadas o para desactivarlo si ya está activado.

**Nota:**

Cuando activa la función Call Forwarding (Desvío de llamadas), escuchará un tono que le indica que introduzca el número de desvío.

4. Introduzca el número al que desea desviar sus llamadas.

**Nota:**

Después de introducir el número de desvío, escucha un tono de confirmación.

## Desactivar el desvío de llamadas

1. Pulse **Forward** (Desviar) para acceder al menú Forwarding (Desvío) principal.
2. Seleccione CFrwd (Desvío de llamadas).
3. Pulse **OK** para desactivar el desvío de llamadas o para activarlo si ya está desactivado.

### Nota:

Después de desactivar la función Call Forwarding (Desvío de llamadas), escuchará un tono de confirmación.

---

## Acerca de las llamadas de conferencia

Puede usar las llamadas de conferencia para hablar, en la misma llamada, hasta con cinco personas que se encuentren en lugares distintos. Con la función Expanded Meet-Me Conferencing (Conferencia Encuéntreme ampliada) puede disponer de opciones de conferencia adicionales. Para obtener más información sobre esta función, póngase en contacto con el administrador del sistema.

---

## Configurar una llamada de conferencia

1. Desde la pantalla Phone (Teléfono), seleccione la llamada activa.
  2. Pulse **Conf** (Conferencia).
  3. Marque el número de teléfono o llame a la persona desde la lista de contactos, o bien llame a la persona desde la lista de registros de llamadas.
  4. Pulse **Join** (Unir) para agregar a la persona a la llamada existente.
- 

## Agregar a una persona en espera a una llamada de conferencia

1. Desde la pantalla Phone (Teléfono), seleccione la llamada activa.
2. Pulse **Conf** (Conferencia).
3. Seleccione la llamada en espera que desea agregar a la conferencia.
4. Pulse **Resume** (Reanudar) para recuperar la llamada en espera.
5. Pulse **Join** (Unir) para agregar a la persona a la llamada de conferencia.

### Nota:

Dependiendo de cómo está administrado su teléfono, es posible que no tenga que pulsar **Join** para agregar a la persona a la llamada de conferencia.

---

## Poner una llamada de conferencia en espera

1. Pulse **Hold** (En espera) durante una llamada de conferencia.

### Nota:

Cuando pone en espera una llamada de conferencia, los otros participantes pueden seguir hablando entre ellos.

2. Pulse **Resume** (Reanudar) o bien **OK** para reanudar la llamada de conferencia.

---

## Silenciar a una persona en una llamada de conferencia

Puede silenciar a una persona en una llamada de conferencia usando el silenciador extremo. La función del silenciamiento individual no está disponible en todos los sistemas. Si no ve **Silence** (Silencio) cuando elige una persona, no puede silenciarla.

1. En la pantalla Phone (Teléfono), pulse **More** --> **Details** (Más, Detalles) durante una llamada de conferencia.
2. Seleccione la persona a la que desea silenciar.
3. Pulse **Silence**.
4. Pulse **Silence** de nuevo para desactivar el silenciamiento de la persona.

---

## Desconectar a la última persona de una llamada de conferencia

1. Desde la pantalla Phone (Teléfono), seleccione la llamada activa.
2. Pulse el botón **Drop** (Desconectar).

---

## Desconectar a una persona de una llamada de conferencia

Esta función no está disponible en todos los sistemas. Si no ve la opción **Drop** (Desconectar) cuando selecciona a una persona, no puede desconectarla.

1. Desde la pantalla Phone (Teléfono), seleccione la llamada activa.
2. Pulse **Details** (Detalles).
3. Seleccione la persona a la que desea desconectar.
4. Pulse el botón **Drop** (Desconectar).

---

## Acerca de las llamadas puenteadas

El teléfono puede mostrar una o más líneas puenteadas en la pantalla de visualización además de sus propias líneas. Por lo general, una línea puenteadada pertenece también a otro usuario, pero el puenteadado le permite ver si dicha línea está en uso, así como responder a las llamadas en esa línea o unirse a una llamada en curso en esa línea desde su teléfono. También puede realizar llamadas salientes en una línea puenteadada cuando no está en uso.

---

## Responder a una llamada en una línea puenteadada

1. Seleccione la llamada puenteadada que desea responder.

**Nota:**

La línea que está sonando se seleccionará automáticamente si no hay ninguna otra llamada activa. Si está atendiendo a otra llamada cuando llega una llamada a una línea puenteadada, tiene que seleccionar la línea que está sonando (al igual que si fuera una llamada entrante en una línea principal).

2. Pulse **Answer** (Responder).

**Nota:**

Responder a una llamada en una línea puenteadada es básicamente igual a responder a una llamada en una línea principal. Si se selecciona la línea que está sonando, puede responderla levantando el microteléfono o pulsando **Speaker** (Altavoz) o **Headset** (Auriculares) o **Answer** (Responder).

Unir una llamada en una línea puenteada

---

## Unir una llamada en una línea puenteada

Puede unir una llamada existente en una línea puenteada.

1. Seleccione la llamada puenteada en curso que desea unir.
  2. Pulse **Bridge** (Puentear).
- 

## Realizar una llamada saliente en una línea puenteada

Cuando realiza una llamada en una línea puenteada, está usando la línea de otra persona. La identificación de la llamada puede mostrar que la llamada procede de usted o de la persona cuya línea está utilizando. Si tiene alguna pregunta acerca de cómo se muestra el nombre o extensión a la persona que está llamando, póngase en contacto con el administrador del sistema.

1. Seleccione la línea puenteada que desea usar.
  2. Pulse **OK** para obtener un tono de marcación.
  3. Marque el número de teléfono o llame a la persona desde la lista de contactos, o bien llame a la persona desde la lista de registros de llamadas.
- 

## Acerca de los contactos

En el teléfono, puede guardar hasta 250 nombres y números de teléfono. Para obtener información adicional, consulte *Llamar a una persona de la lista de contactos*.

---

## Ver los detalles de contactos

1. Pulse **Contacts** (Contactos).
  2. Seleccione el contacto que desea ver.
  3. Pulse **Details** (Detalles) para ver toda la información disponible de ese contacto.
- 

## Agregar un nuevo contacto

1. Pulse **Contacts** (Contactos).
2. Pulse **New** (Nuevo).
3. Introduzca el nombre con la ayuda del teclado.
  - a. Pulse la tecla numérica que se corresponde con la letra o número que desea introducir hasta que se muestre dicha letra o número.
  - b. Haga una pausa antes de introducir el siguiente carácter si los caracteres se encuentran en la misma tecla.
  - c. Introduzca el resto de letras o números.
  - d. Pulse **Bksp** (Retroceso) para borrar el último carácter.

### Nota:

Si desea eliminar una letra, número, espacio o símbolo que se encuentra en la mitad del texto que ha introducido, use las flechas de navegación izquierda y derecha para colocar el cursor

después del carácter que desea eliminar. Cuando el cursor se encuentre en la posición correcta, pulse **Bksp** para eliminar el carácter situado a la izquierda del cursor.

- e. Pulse **More --> Abc** (Más, Abc) para alternar entre mayúsculas y minúsculas o para introducir números.
  - f. Pulse **ABC** de nuevo para recorrer las opciones (Abc/123/abc/ABC) hasta que se muestre el tipo que desea usar.
  - g. Pulse **More --> Symbols** (Más, Símbolos) para introducir caracteres que no se encuentran en el teclado.
  - h. Seleccione el símbolo que desea usar.
  - i. Pulse **OK** para seleccionar el símbolo.
  - j. Pulse **Clear** (Borrar) para eliminar todo el texto y comenzar de nuevo.
4. Seleccione el campo siguiente.
  5. Introduzca el número de teléfono.
  6. Pulse **Save** (Guardar).

---

### Editar un contacto

1. Pulse **Contacts** (Contactos).
2. Seleccione el contacto que desea editar.
3. Pulse **More --> Edit** (Más, Editar).
4. Seleccione el campo que desea editar.
5. Use el teclado y las teclas programadas para realizar los cambios en la información del contacto.
6. Pulse **Save** (Guardar).

---

### Eliminar un contacto

1. Pulse **Contacts** (Contactos).
2. Seleccione el contacto que desea eliminar.
3. Pulse **More --> Delete** (Más, Eliminar).
4. Pulse **Delete** (Eliminar) de nuevo para confirmar.

**Nota:**

Si pulsa **Cancel** (Cancelar) antes de pulsar **Delete**, no se eliminará la información del contacto.

---

## Acerca del registro de llamadas

Puede usar la función Call Log (Registro de llamadas) para ver una lista de sus llamadas recientes, o listas independientes de sus llamadas entrantes, salientes o perdidas.

---

### Ver el registro de llamadas

1. Pulse **Call Log** (Registro de llamadas).

**Nota:**

Si pulsa de nuevo **Call Log**, accederá a la parte superior de la lista.

2. Desplácese a la derecha o izquierda para ver listas independientes de las listas de llamadas entrantes, perdidas, contestadas o salientes.

Ver detalles del registro de llamadas

---

### Ver detalles del registro de llamadas

1. Pulse **Call Log** (Registro de llamadas).
  2. Seleccione el número que desea ver.
  3. Pulse **Details** (Detalles).
  4. Pulse **Back** (Atrás) para volver a la vista de lista.
- 

### Agregar una entrada del registro de llamadas a la lista de contactos

1. Pulse **Call Log** (Registro de llamadas).
  2. Seleccione el número que desea agregar a la lista de contactos.
  3. Pulse **+Contact** (+Contacto).
  4. Edite el nombre y el número de teléfono, si es necesario.
  5. Pulse **Save** (Guardar).
- 

### Eliminar una entrada del registro de llamadas

1. Pulse **Call Log** (Registro de llamadas).
  2. Seleccione el número que desea eliminar.
  3. Pulse **More --> Delete** (Más, Eliminar).
  4. Pulse **Delete** de nuevo para confirmar o pulse **Cancel** (Cancelar) si no desea eliminarla.
- 

### Borrar todas las entradas del registro de llamadas

Si borra todas las entradas del registro de llamadas, eliminará todas las entradas. Por ejemplo, si está viendo la lista Outgoing Calls (Llamadas salientes), sólo se eliminarán las entradas salientes del registro de llamadas. Por ejemplo, si está viendo la lista All Calls (Todas las llamadas), si pulsa Clear All (Borrar todo) se eliminarán todas las llamadas del registro de llamadas.

1. Pulse **Call Log** (Registro de llamadas).
  2. Seleccione la lista que desea eliminar.
  3. Pulse **More --> Clear All** (Más, Borrar todo) para borrar todas las entradas de la lista que está viendo.
  4. Pulse **Clear All** de nuevo para confirmar.
- 

### Desactivar el registro de llamadas

Puede activar o desactivar el registro de llamadas. Si tiene apariciones de llamadas puenteadas en el teléfono, puede optar por incluir o no llamadas a sus líneas puenteadas en su registro de llamadas.

1. Pulse **Avaya Menu**.
2. Seleccione **Options & Settings** (Opciones y configuración).
3. Pulse **Details** (Detalles) o bien **OK**.
4. Seleccione **Application Settings** (Configuración de aplicaciones).
5. Pulse **Details** (Detalles) o bien **OK**.
6. Seleccione el tipo de registro de llamadas que desea desactivar.

**Nota:**

Para activar o desactivar el registro de líneas puenteadas, seleccione **Log Bridged Calls** (Registrar llamadas puenteadas) y pulse **Change** (Cambiar) o bien **OK**.

7. Pulse **Change** o **OK** para activar o desactivar el registro de llamadas.
  8. Pulse **Save** (Guardar).
- 

### Obtener los mensajes

Use el botón **Message** (Mensaje) para conectarse directamente a su sistema de buzón de voz. Un indicador luminoso rojo situado en la esquina superior derecha del teléfono indica cuándo hay mensajes en espera.

Los mensajes son una función administrada. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con el administrador del sistema.

---

### Conectarse al buzón de voz

1. Para conectarse al buzón de voz, pulse el botón **Message** (Mensaje).
2. Siga las indicaciones de voz en el sistema de buzón de voz.

---

### Acerca de la conexión a su teléfono

La conexión y la desconexión conservan sus preferencias, información de llamadas y opciones si comparte un teléfono con otros usuarios. La desconexión impide el uso no autorizado del teléfono durante una ausencia.

---

### Conectarse al teléfono

Conéctese desde la pantalla inicial cuando se le indique en su extensión.

1. Introduzca su extensión.
2. Pulse **Enter** (Intro) o bien **OK**.
3. Escriba la contraseña.
4. Pulse **Enter** (Intro) o bien **OK**.

---

### Desconectarse del teléfono

1. Pulse **Avaya Menu**.
2. Seleccione Log Out (Desconectar).
3. Pulse **Log Out** (Desconectar) o bien **OK**.
4. Pulse **Log Out** de nuevo para confirmar.

Desconectarse del teléfono

## Índice

<b>A</b>	
Alertas visuales	
configurar .....	<a href="#">9</a>
<b>B</b>	
Buzón de voz	
conectar .....	<a href="#">21</a>
<b>C</b>	
Cobertura.....	<a href="#">15</a>
Conectarse al teléfono.....	<a href="#">21</a>
Contactos	
acerca de .....	<a href="#">18</a>
agregar contactos del registro de llamadas ....	<a href="#">20</a>
agregar una nueva persona .....	<a href="#">18</a>
editar .....	<a href="#">19</a>
eliminar .....	<a href="#">19</a>
seleccionar .....	<a href="#">18</a>
Cronómetros de llamadas	
configurar .....	<a href="#">9</a>
<b>D</b>	
Desconectarse del teléfono.....	<a href="#">21</a>
Desplazamiento y navegación	
acerca de .....	<a href="#">7</a>
Desviar	
una llamada .....	<a href="#">15</a>
Desvío de llamadas	
acerca de .....	<a href="#">15</a>
Desvío	
desactivar .....	<a href="#">16</a>
Directorio	
llamar a una persona .....	<a href="#">12</a>
<b>E</b>	
Etiquetas de botones	
editar .....	<a href="#">10</a>
Explorador	
acceder .....	<a href="#">11</a>
acerca de .....	<a href="#">11</a>
<b>F</b>	
Flechas de navegación	
arriba y abajo .....	<a href="#">7</a>
derecha e izquierda .....	<a href="#">7</a>
Funciones	
acceder .....	<a href="#">11</a>
acerca de .....	<a href="#">11</a>
<b>I</b>	
Idioma	
cambiar .....	<a href="#">10</a>
<b>L</b>	
Lista de contactos	
llamar a una persona .....	<a href="#">14</a>
Llamadas de conferencia	
acerca de .....	<a href="#">16</a>
agregar a una persona en espera .....	<a href="#">16</a>
configurar .....	<a href="#">16</a>
desconectar a una persona .....	<a href="#">17</a>
desconectar la última persona .....	<a href="#">17</a>
poner una llamada en espera .....	<a href="#">16</a>
silenciar a una persona .....	<a href="#">17</a>
Llamadas entrantes	
desvío .....	<a href="#">15</a>
dirigir a varios teléfonos .....	<a href="#">12</a>
enviar a cobertura .....	<a href="#">15</a>
enviar directamente al buzón de voz .....	<a href="#">13</a>
omitir .....	<a href="#">13</a>
responder .....	<a href="#">12</a>
transferir .....	<a href="#">14</a>
Llamadas puenteadas	
acerca de .....	<a href="#">17</a>
responder .....	<a href="#">17</a>
unir .....	<a href="#">18</a>
Llamadas salientes	
realizar una llamada .....	<a href="#">13</a>
realizar una llamada en una línea puenteadada ...	<a href="#">18</a>
rellamar a un número .....	<a href="#">14</a>
Llamar a una persona	
desde el directorio .....	<a href="#">12</a>
desde el registro de llamadas .....	<a href="#">14</a>
desde la lista de contactos .....	<a href="#">14</a>
<b>M</b>	
Mensajes	
recuperar .....	<a href="#">20</a>

## Índice

Menú Avaya	
acerca de .....	<a href="#">7</a>
sonidos de clic de botones .....	<a href="#">9</a>
tonos de error .....	<a href="#">10</a>

---

## O

Opciones de Ir a la pantalla del teléfono cuando está llamando	
configurar .....	<a href="#">8</a>
Opciones de Ir a la pantalla del teléfono cuando está sonando	
configurar .....	<a href="#">8</a>
Opciones de rellamada	
configurar .....	<a href="#">8</a>
Opciones y configuraciones	
acerca de .....	<a href="#">7</a>
cambiar idioma .....	<a href="#">10</a>
configuración de rellamada .....	<a href="#">8</a>
configurar alertas visuales .....	<a href="#">9</a>
ir a la pantalla del teléfono cuando está llamando .....	<a href="#">8</a>
ir a la pantalla del teléfono cuando está sonando .....	<a href="#">8</a>
registro de llamadas .....	<a href="#">20</a>
Options & Settings	
cambiar el patrón de timbre .....	<a href="#">10</a>

---

## P

Pantalla	
ajustar brillo .....	<a href="#">9</a>
Patrón de timbre	
cambiar .....	<a href="#">10</a>
Poner en espera	
llamadas de conferencia .....	<a href="#">16</a>

---

## R

Registro de llamadas	
acerca de .....	<a href="#">19</a>
borrar entradas .....	<a href="#">20</a>
desactivar .....	<a href="#">20</a>
eliminar una entrada .....	<a href="#">20</a>
llamar a una persona .....	<a href="#">14</a>
ver .....	<a href="#">19</a>
ver detalles .....	<a href="#">20</a>
Rellamar.....	<a href="#">14</a>

---

## S

SENDALL.....	<a href="#">15</a>
Silenciar llamadas.....	<a href="#">14</a>

Sonidos de clic de botones	
configurar .....	<a href="#">9</a>
Soporte del teléfono	
acerca de .....	<a href="#">7</a>

---

## T

Tonos de error	
desactivar .....	<a href="#">10</a>
Transferir.....	<a href="#">14</a>